



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по автомобильному транспорту

Сто шестая сессия

Женева, 17–19 октября 2011 года

Пункт 4 с) предварительной повестки дня

Европейское соглашение, касающееся работы

экипажей транспортных средств, производящих

международные автомобильные перевозки (ЕСТР):

Группа экспертов по ЕСТР

Доклад о работе второго специального совещания Договаривающихся сторон Европейского соглашения, касающегося работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)

Резюме

В настоящем документе приводится резюме обсуждений, состоявшихся на втором специальном совещании Договаривающихся сторон Европейского соглашения, касающегося работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР), относительно связи между ЕСТР и законодательством Европейского союза (статья 22-бис и правовой документ, имеющий преимущественную силу). В приложении II содержатся положения о круге ведения Группы экспертов по ЕСТР.

I. Участники

1. Второе специальное совещание Договаривающихся сторон Европейского соглашения, касающегося работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР), которое было посвящено вопросам взаимосвязи между ЕСТР и законодательством ЕС (статья 22-бис и правовой документ, имеющий преимущественную силу), проводилось 12 июля 2011 года под председательством г-на Котова (Российская Федерация).

2. В этом совещании участвовали представители следующих государств – членов ЕЭК ООН: Венгрии, Германии, Российской Федерации, Турции, Украины и Швеции.

3. Были также представлены Европейский союз (ЕС) и следующая неправительственная организация ЕЭК ООН: Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ). В качестве наблюдателей участвовали представители компаний "Актиа отомоутив", "Отомоутив ГмбХ" и "Континентал отомоутив".

II. Утверждение повестки дня

4. Присутствовавшие на сессии представители Договаривающихся сторон ЕСТР утвердили повестку дня сессии (ECE/TRANS/SC.1/S/394).

III. Утверждение доклада

5. Договаривающиеся стороны ЕСТР утвердили доклад о работе первой специальной сессии, состоявшейся 4 марта 2011 года (ECE/TRANS/SC.1/S/393). Делегация ЕС просила, чтобы секретариат принял к сведению следующее возражение, которое необходимо включить в качестве второго предложения в пункт 9 доклада "The EU delegation insisted on the consistent practice since the application of AETR" (Делегация ЕС настаивала на неизменной практике в связи с применением ЕСТР).

IV. Учреждение Группы экспертов по ЕСТР

6. Секретариат проинформировал участников о решении Комитета по внутреннему транспорту (КВТ), которое было принято 3 марта 2011 года, относительно создания Группы экспертов по ЕСТР (ECE/TRANS/221, пункт 44) и о "Руководящих принципах создания и функционирования групп специалистов в рамках ЕЭК ООН" (ECE/EX/2/Rev.1). Секретариат также внес на рассмотрение неофициальный документ № 1, в котором содержится проект положений о круге ведения Группы экспертов по ЕСТР (был подготовлен секретариатом). Представители Договаривающихся сторон ЕСТР обсудили, пересмотрели и затем одобрили неофициальный документ № 1. Принятые положения о круге ведения прилагаются к настоящему докладу. Секретариату надлежит обработать и перевести этот документ в целях его скорейшей передачи Исполнительному комитету ЕЭК ООН.

V. Статья 22-бис

7. Представители Турции, Российской Федерации и ЕС изложили свои точки зрения по статье 22-бис ЕСТР. Делегация ЕС ознакомила участников с планами Европейской комиссии предложить поправки к Соглашению ЕСТР, с тем чтобы региональные организации, такие как ЕС, могли присоединиться к ЕСТР.

VI. Правовой документ, имеющий преимущественную силу

8. Делегация Турции заявила, что отсутствие определений "пунктов погрузки и разгрузки" и "происхождение и назначение перевозки" является источником разногласий по поводу того, какие документы должны иметь преимущественную силу в некоторых обстоятельствах: ЕСТР или законодательство ЕС.

VII. Прочие вопросы

9. ЕС ознакомил участников с законодательными предложениями Европейской комиссии в области цифрового тахографа, которые в скором времени будут представлены Совету Европейского союза и Европейскому парламенту. МСАТ подчеркнул настоятельную необходимость обсуждения статьи 3 ЕСТР, с тем чтобы дать более четкие указания и применять более согласованный подход в отношении прав и обязательств третьих сторон по Соглашению ЕСТР.

Приложение I

Учреждение Группы экспертов по Европейскому соглашению, касающемуся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)

1. На своей семьдесят третьей сессии (Женева, 1–3 марта 2011 года) Комитет по внутреннему транспорту обсудил настоятельную необходимость и важность рассмотрения некоторых ключевых вопросов, связанных с Европейским соглашением, касающимся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР). В результате этого Комитет решил преобразовать существующую неофициальную группу экспертов по ЕСТР, созданную в соответствии с постановлением сто пятой сессии SC.1, в официальную группу экспертов для всех Договаривающихся сторон ЕСТР и ЕС. Комитет настоятельно рекомендовал этой группе продолжать работу, сформулировать свои положения о круге ведения и представить доклад Бюро и SC.1 на следующей сессии (ECE/TRANS/221, пункт 44).
2. Положения о круге ведения Группы экспертов по ЕСТР были подготовлены в соответствии с Руководящими принципами создания и функционирования специалистов в рамках ЕЭК ООН. В целом в задачу Группы экспертов будут входить внесение поправок в статью 22-бис, в связи с которой возникают трудности, и изучение, а при необходимости и изменение взаимосвязи между ЕСТР и законодательством ЕС.
3. В соответствии с вышеупомянутыми Руководящими принципами участие в Группе экспертов будет открыто для всех государств – членов ЕЭК ООН, всех Договаривающихся сторон ЕСТР и Европейского союза. В состав этой Группы экспертов также войдут видные специалисты или представители международных организаций, НПО и частного сектора при условии соблюдения правил и практики ООН в этой области. Предполагается, что Группа экспертов создается на двухлетний срок (отсчет начинается с первого совещания ГЭ) с возможностью продления ее мандата, если возникнет такая необходимость. Вышестоящим органом Группы экспертов является Рабочая группа по автомобильному транспорту (SC.1).
4. Группа экспертов будет учреждена без необходимости привлечения дополнительных ресурсов. Поддержка будет предоставляться в рамках существующих возможностей секретариата ЕЭК ООН. Для устного перевода и конференционного обслуживания будут использоваться ресурсы ЮНОГ.
5. Исполнительному комитету предлагается одобрить создание Группы экспертов по ЕСТР и положения о ее круге ведения (прилагаются).

Приложение II

Положения о круге ведения Группы экспертов по Европейскому соглашению, касающемуся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)

1. Разработка предложений по внесению поправок в Соглашение ЕСТР, в частности в статью 22-бис (в которой излагается процедура внесения поправок в добавление 1В), включая создание нового институционального механизма, например административного комитета.
2. Изучение и при необходимости разработка предложений по изменению взаимосвязи между ЕСТР и соответствующего законодательства ЕС, касающегося правил автомобильных перевозок/социальных норм.
3. Описание и оценка вопросов, связанных с обменом информацией применительно к выдаче карточек для цифровых тахографов. Речь может идти о разработке предложений по изменению существующих платформ для обмена информацией и/или о разработке нового стандартизированного метода для обмена информацией, касающейся ЕСТР.
4. Описание и анализ вопросов, касающихся:
 - а) меморандума о взаимопонимании между ЕЭК ООН и службами Европейской комиссии, в котором Совместный исследовательский центр (СИЦ) признается в качестве органа, ответственного за корневую сертификацию и сертификацию эксплуатационной совместимости для Договаривающихся сторон ЕСТР, не являющихся членами ЕС;
 - б) возможности создания других сертификационных органов/ведомств.
5. Изучение и, возможно, разработка предложений, касающихся прав и обязательств третьих стран по Соглашению ЕСТР.
6. Оценка необходимости и практической возможности оказания помощи Договаривающимся сторонам ЕСТР при осуществлении поправок к ЕСТР, внесенных на основе статьи 22-бис в связи с постановлением Комиссии ЕС № 1266/2009 и 68/2009.